

PART I / PARTIE I

Volume XXVII, No. 9 / Volume XXVII, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2006-09-30

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As an Adoption Worker for the Territories under the <i>Adoption Act</i>: Préposée à l'adoption des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur l'adoption</i> :				
MACFADYEN, Belinda	Yellowknife	A-210-2006		2006-08-09
As a member of the Public Records Committee under the <i>Archives Act</i>: Membre du comité des documents publics en vertu de la <i>Loi sur les archives</i> :				
SHAHI, T. Bob	Yellowknife	A-222-2006		2006-08-24
As the South Slave representative of the Board of Governors of Aurora College under the <i>Aurora College Act</i>: Représentante du South Slave au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la <i>Loi sur le collège Aurora</i> :				
WENINGER, Josie	Fort Smith	A-223-2006	3 years/3 ans	2006-08-24
As Child Protection Workers for the Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
ARULAPPA, Joseph Raj Pudhota	Yellowknife	A-215-2006		2006-08-15
FRASER, Amy	Fort Simpson	A-216-2006		2006-08-15
GAUTHIER, Joanne	Fort Smith	A-217-2006		2006-08-15
GIBSON, Alison	Fort Smith	A-218-2006		2006-08-15

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
HOLLAND, Lisa	Yellowknife	A-219-2006		2006-08-15
MACFADYEN, Belinda	Yellowknife	A-209-2006		2006-08-09
SAUTEUR-CHADWICK, Sheila	Fort Smith	A-220-2006		2006-08-15
WESTERGREEN, Anneka	Yellowknife	A-221-2006		2006-08-15

**As a probation officer under the *Corrections Act*:
Agente de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

SMITH, Cecilia	Behchokò	A-211-2006	from/de 2006-07-24 to/à 2006-11-30	2006-07-24
----------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membre de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

JONES, Stanley E.	Hay River	A-206-2006	from/de 2006-08-18 to/à 2008-08-17	2006-08-18
-------------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:
Membres du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

GAGNON, Elizabeth Jeanne	Yellowknife	A-204-2006	2 years/2 ans	2006-06-10
WINTER, Patricia Susan	Yellowknife	A-205-2006	2 years/2 ans	2006-06-10

**As Chairperson of the Board of Trustees under the *Natural Resources Conservation Trust Act*:
Président du conseil d'administration en vertu de la *Loi sur la fiducie pour la conservation des ressources naturelles* :**

STEPHENSON, John Frederick Gordon	Yellowknife	A-226-2006	2 years/2 years	2006-08-23
--------------------------------------	-------------	------------	-----------------	------------

**As members of the Board of Trustees under the *Natural Resources Conservation Trust Act*:
Membres du conseil d'administration en vertu de la *Loi sur la fiducie pour la conservation des ressources naturelles* :**

CAMPBELL, Alexander Ernest	Yellowknife	A-227-2006	2 years/2 years	2006-08-23
COLFORD, John Charles	Yellowknife	A-228-2006	2 years/2 years	2006-08-23
JONES, Lloyd Henry	Fort Smith	A-229-2006	2 years/2 years	2006-08-23
STEPHENSON, John Frederick Gordon	Yellowknife	A-225-2006	2 years/2 years	2006-08-23

**As members of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

LAFFERTY, Cecil Robert	Fort Resolution	A-214-2006	from/de 2006-07-13 to/à 2008-07-12	2006-07-13
NORN, William Robert	Fort Resolution	A-230-2006	from/de 2006-08-17 to/à 2008-08-16	2006-08-17

As a director of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Administrateur du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

MCNEELY, Daniel Mark	Norman Wells	A-207-2006	3 years/3 years	2006-08-15
----------------------	--------------	------------	-----------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an alternate French representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Représentant suppléant de la communauté linguistique française au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

PROVENCHER, Leo-Paul	Yellowknife	A-213-2006	2 years/2 years	2006-07-01
----------------------	-------------	------------	-----------------	------------

**As a member of the Judicial Appointments Advisory Committee under the *Territorial Court Act*:
Membre du Comité consultatif sur les nominations à la magistrature en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

MERO, Alana	Inuvik	A-231-2006	3 years/3 years	2006-08-25
-------------	--------	------------	-----------------	------------

**As members of the Northwest Territories Judicial Remuneration Commission under the *Territorial Court Act*:
Membres de la Commission territoriale sur la rémunération de la magistrature en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

MCKINLEY, Daniel	Edmonton	A-232-2006	4 years/4 years	2006-08-15
MCPHERSON, David	Yellowknife	A-233-2006	4 years/4 years	2006-08-15

**As a member of the appeals tribunal under the *Workers' Compensation Act*:
Membre du tribunal d'appel en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* :**

STEWART, Joy	Yellowknife	A-224-2006	2 years/2 years	2006-08-24
--------------	-------------	------------	-----------------	------------

**As a youth worker under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act (Canada)*:
Déléguée à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)* :**

SMITH, Cecilia	Behchokò	A-212-2006	from/de 2006-07-24 to/à 2006-11-30	2006-07-24
----------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**ADOPTION ACT - Adoption Workers
LOI SUR L'ADOPTION - préposés à l'adoption**

FINLAYSON, Brad	AR-168-2006	2006-07-14	A-354-2004
KUMAR, Kushalini	AR-169-2006	2006-07-14	A-356-2004
LAROCQUE, Terri	AR-170-2006	2006-07-14	A-240-2004
NAPIORKOWSKI, Marek	AR-171-2006	2006-07-14	A-358-2004
WEBSTER, Susan	AR-172-2006	2006-07-14	A-203-2002

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Assistant Director for the Territories
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - directeur adjoint des Territoires du Nord-Ouest**

MARSHALL, Keith	AR-177-2006	2006-07-01	A-228-2005
-----------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers for the Territories**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest**

LAROCQUE, Terri	AR-173-2006	2006-07-14	A-992-98
NAIDOO, Ragani Kushalini	AR-174-2006	2006-07-10	A-939-2001

CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT - municipal inspectors**LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES - inspecteurs municipaux**

SATURNINO, Nick	AR-175-2006	2006-08-10	A-112-2003
SNOW, Rodger	AR-176-2006	2006-08-10	A-572-2005

NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - member of the Inuvik Housing Authority**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membre de l'Office d'habitation d'Inuvik**

VELTMAN, Jerry	AR-178-2006	2006-07-31	A-518-2005
----------------	-------------	------------	------------

WASTE REDUCTION AND RECOVERY ACT - officers**LOI SUR LA RÉDUCTION ET LA RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS - agents d'exécution**

CHARLIE, Johnnie Jr.	AR-192-2006	2006-09-01	A-406-2005
DAVIDGE, Kenneth	AR-193-2006	2006-09-01	A-408-2005
EKOOTAK, Mark	AR-194-2006	2006-09-01	A-413-2005

YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Acho Dene Youth Justice Committee**LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse d'Acho Dene**

NEAL, Tammy Elizabeth	AR-179-2006	2006-07-25	A-256-2005
-----------------------	-------------	------------	------------

YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Déljne Youth Justice Committee**LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Déljne**

TETSO, Betty	AR-180-2006	2006-07-25	A-480-2005
--------------	-------------	------------	------------

YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - members of the Fort McPherson Youth Justice Committee**LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membres du comité de justice pour la jeunesse de Fort McPherson**

KOE, Eileen	AR-181-2006	2006-07-25	A-268-2005
MODESTE, Annie Jane	AR-182-2006	2006-07-25	A-269-2005
VITREKWA, Delores	AR-183-2006	2006-07-25	A-270-2005

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Fort Simpson Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Simpson			
ALLAN, Sharon	AR-184-2006	2006-07-25	A-046-2006
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Fort Smith Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Smith			
WANAMAKER, Chris Wesley	AR-185-2006	2006-07-25	A-486-2005
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - members of the Hay River Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membres du comité de justice pour la jeunesse de Hay River			
RUGGLES, Lisa Dawne	AR-186-2006	2006-08-30	A-283-2005
SPENCER, Ophelia Matilda	AR-187-2006	2006-07-25	A-284-2005
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Inuvik Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse d'Inuvik			
MITCHELL, Colleen Mary	AR-188-2006	2006-07-25	A-292-2005
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Norman Wells Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Norman Wells			
GUZZWELL, Sandra Joyce	AR-189-2006	2006-07-25	A-294-2005
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Paulatuk Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Paulatuk			
RUBEN, Ruby Ann	AR-190-2006	2006-07-25	A-300-2005
YOUTH JUSTICE ACT and YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Sevoliq Youth Justice Committee			
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS et LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Sevoliq			
NASOGALUAK, Marlene Carrie	AR-191-2006	2006-07-25	A-311-2005

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
LIFE CARE PLANNING LTD.	C 5742	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2006-07-24
5743 N.W.T. LIMITED	C 5743	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2006-07-26
ARWEN HOLDINGS LTD.	C 5744	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2006-07-27
ARCTIC RESPONSE CANADA LTD.	C 5745	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2006-07-28
CHEN'S HOLDINGS LTD.	C 5746	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2006-08-01
HYAQUIP INC.	C 5747	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2006-08-03
MERCEDES SURVEYS NWT LTD.	C 5748	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2006-08-09
5749 N.W.T. INC.	C 5749	5107 - 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2006-08-15
5750 N.W.T. LTD.	C 5750	4310-49th Avenue Yellowknife NT X1A 1A6	2006-08-15
BOWS & ARROWS INC.	C 5751	Suite 101, 5103-51st Street Yellowknife NT X1A 1S8	2006-08-18
5752 N.W.T. LTD.	C 5752	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2006-08-22

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
HOLMAN DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 2584	ULUKHAKTOK DEVELOPMENT CORPORATION	2006-08-09
4831 N.W.T. LTD.	C 4831	L.J'S SEPTIC SERVICES & CONTRACTING LTD.	2006-08-08

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
ASSAY LABORATORY SERVICES INC.	ET 8921	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2006-07-28
STONE INVESTMENT GROUP LIMITED	ET 8922	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2006-08-01
SWANBERG TRUCKING 2006 LTD.	ET 8923	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2006-08-01
FORMULA POWELL TRUCKING 2006 LTD.	ET 8924	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2006-08-01
CHANT CONSTRUCTION COMPANY INC.	ET 8925	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2006-08-04
NCE DIVERSIFIED MANAGEMENT (06-2) CORP.	ET 8926	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2006-08-04
BRUNEL ENERGY CANADA INC.	ET 8927	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2006-08-04

TUNDRA INDUSTRIES INC.	ET 8931	1008, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3A3	Alberta	2006-08-15
HORIZON NORTH LOGISTICS INC.	ET 8932	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2006-08-15
RON BURKE CONSULTING LTD.	ET 8933	308, 4503-52nd Avenue Yellowknife NT X1A 3Y4	Alberta	2006-08-18
MARTIN MERRY & REID LIMITED	ET 8934	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2006-08-18
KEYSTONE ENVIRONMENTAL LTD.	ET 8935	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2006-08-21
D.R.W. ROTOSLASHING LTD.	ET 8936	Box 383, 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	Alberta	2006-08-22
HANESBRANDS CANADA NS ULC	ET 8938	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2006-08-25
1258164 ALBERTA LTD.	ET 8939	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2006-08-28
BORDER LINE TRANSPORT LTD.	ET 8940	Suite 5, 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	Alberta	2006-08-28
CAPITAL ONE BANK	ET 8941	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Virginia	2006-08-29
SOLITAIRE MINERALS CORP.	ET 8942	4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2006-08-29
SUPERIOR STAFFING SERVICES CORP.	ET 8943	801 Northwest Tower, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Nova Scotia	2006-08-30

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
IEG ENERGY SERVICES INC.	ET 7530	3989593 CANADA INC.	2006-07-06
KIYU RESOURCES PLC	ET 8764	GREAT BEAR RESOURCES PLC	2006-04-11
HORNBY BAY EXPLORATION LIMITED	ET 8930	UNOR INC.	2006-04-26
AQUATERRA CORPORATION LTD.	ET 8937	AQUATERRA CORPORATION LTD. /AQUATERRA CORPORATION LTÉE	2006-08-04
ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES RETIREMENT BOARD	ET 4427	OMERS ADMINISTRATION CORPORATION / SOCIETE D'ADMINISTRATION D'OMERS	2006-06-30
COOPER CAMERON CANADA CORPORATION	ET 8045	CAMERON CANADA CORPORATION	2006-06-05

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
POINT NORTH ENERGY LTD.	ET 8921	ET 8167 POINT NORTH ENERGY LTD. & 421416 ALBERTA LTD.	2006-07-01
HIGHSTREET ASSET MANAGEMENT INC.	ET 8929	ET 7824 HIGHSTREET ASSET MANAGEMENT INC. & 1657086 ONTARIO INC.	2005-05-05
HORNBY BAY EXPLORATION LIMITED	ET 8930	ET 5977 HORNBY BAY EXPLORATION LIMITED & RAND REEF MINES LIMITED	1997-10-31
AQUATERRA CORPORATION LTD.	ET 8937	ET 7959 DANONE WATERS OF CANADA INC. / DANONE EAUX- CANADA INC. & AQUATERRA CORPORATION LTD.	2006-06-30

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
PE BEN INDUSTRIES COMPANY LTD.	ET 890	2006-08-03
QUALEX CANADA PHOTOFINISHING INC.	ET 7069	2006-08-03
UMA GROUP LTD.	ET 8504	2006-08-03
INUVALUIT PROJECTS (2003) INC.	ET 7911	2006-05-08
GRIZZLY WELL SERVICING INC.	ET 8455	2006-08-08
HI-WEST WELL SERVICING INC.	ET 6928	2006-08-08
PONCHO WELL SERVICING LTD.	ET 4434	2006-08-08
MIGL HOLDINGS LTD.	ET 8066	2006-08-21

NOTICE OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION [subsection 295(2)]:
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 295(2)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
CAPMARK CANADA LIMITED / CAPMARK CANADA LIMITÉE	ET 6766	2006-08-28

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

NOTICE OF INCORPORATION OF SOCIETY [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)]:

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
FORT NORMAN HISTORICAL AND HERITAGE SOCIETY	SOC 1696	Tulita	2006-08-04

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BLAKE, Joyce Gertrude	Inuvik
b)	BOUDREAU, Donna Lianne	Inuvik
c)	CAIRNEY, Jamie Rae (R)	Inuvik
d)	CARSTON, Jane Elizabeth	Hay River
e)	KENNEDY, Margo Eddi-Kathleen	Yellowknife
f)	MORGAN, Sarah Kathryn	Yellowknife
g)	WILKINSON, Shirley F.	Yellowknife

Appointments and reappointments of Notaries Public:
Nominations et renominations de notaires publics :

a)	BIRCH, LANA J.	Yellowknife
b)	MCGUIRE, Anne Marie	Fort Simpson
c)	OSMOND, Pamela Joy Ruth (R)	Yellowknife
d)	PETERSEN, Eve	Yellowknife
e)	ROZESTRATEN, Katherine Robyn	Yellowknife
f)	SHABEN, Tamara Marie	Yellowknife

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after October 13, 2006. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before October 12, 2006.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Business Development & Investment Corporation	2	0535-35-0331
	2	0535-35-0337
	94	0535-35-0338
Education, Culture & Employment	5	0535-35-0326
	4	0535-35-0328
	1	0535-35-0336
Financial Management Board Secretariat	1	0535-35-0303
Health & Social Services	17	0535-20-0025
Environment & Natural Resources / Industry, Tourism & Investment	16	0535-30-0062
	13	0535-30-0065
Shared Services Centre	12	0535-30-0066
Justice	8	0535-35-0314
	6	0535-35-0317
	3	0535-35-0318
	6	0535-35-0320
Municipal and Community Affairs	14	0535-20-0023
	29	0535-25-0037
	59	0535-30-0063
	15	0535-25-0035
	115	0535-35-0339
	27	0535-35-0341
	55	0535-35-0343
	19	0535-35-0347
	1	0535-35-0349
	8	0535-35-0352
	4	0535-35-0354
Northwest Territories Housing Corporation	6	0535-35-0250
	2	0535-35-0321
	4	0535-35-0322
	15	0535-35-0323
	3	0535-35-0325
	12	0535-35-0329
	7	0535-35-0330
Northwest Territories Power Corporation	337	0535-25-0036
Workers' Compensation Board	8	0535-35-0350
	1	0535-35-0324
	4	0535-35-0252
	1	0535-35-0327
	26	0535-35-0334
	6	0535-35-0345
Yellowknife Health and Social Services	1	0535-35-0332
	9	0535-35-0333

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 13 octobre 2006. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 12 octobre 2006 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	
Société d'investissement et de développement	2	0535-35-0331	
	2	0535-35-0337	
	94	0535-35-0338	
Éducation, Culture et Formation	5	0535-35-0326	
	4	0535-35-0328	
	1	0535-35-0336	
	1	0535-35-0303	
Secrétariat du Conseil de gestion financière	1	0535-35-0303	
Santé et Services sociaux	17	0535-20-0025	
Centre de services communs pour Environnement et Ressources naturelles / Industrie, Tourisme et Investissement	16	0535-30-0062	
	13	0535-30-0065	
	12	0535-30-0066	
Justice	8	0535-35-0314	
	6	0535-35-0317	
	3	0535-35-0318	
	6	0535-35-0320	
	14	0535-20-0023	
	29	0535-25-0037	
Affaires municipales et communautaires	59	0535-30-0063	
	15	0535-25-0035	
	115	0535-35-0339	
	27	0535-35-0341	
	55	0535-35-0343	
	19	0535-35-0347	
	1	0535-35-0349	
	8	0535-35-0352	
	4	0535-35-0354	
	Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	6	0535-35-0250
		2	0535-35-0321
4		0535-35-0322	
15		0535-35-0323	
3		0535-35-0325	
12		0535-35-0329	
7		0535-35-0330	
Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest	337	0535-25-0036	
	8	0535-35-0350	
Commission des accidents du travail	1	0535-35-0324	
	4	0535-35-0252	
	1	0535-35-0327	
	26	0535-35-0334	
	6	0535-35-0345	
	1	0535-35-0332	
Santé et Services sociaux de Yellowknife	9	0535-35-0333	

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

**NOTICE TO CREDITORS OF A JUDGMENT FIXING A BAR DATE
TO FILE ALL CLAIMS AGAINST KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD., FORMERLY KANSA GENERAL
INSURANCE COMPANY, (hereinafter « Kansa ») IN WINDING-UP IN CANADA**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by judgment rendered on August 31, 2006 in the file of the Superior Court of Quebec, district of Montreal, bearing number 500-05-002760-955, the Honourable Mr. Justice Jean-Yves Lalonde, J.S.C., fixed December 22, 2006 as the bar date to send in by registered mail all claims against Kansa in Canada to:

Mr. Ferdinand Alfieri
in his capacity as liquidator of
Kansa General International Insurance Company Ltd. in Canada
630 René-Lévesque Blvd. West
Suite 2875
Montreal, Quebec H3B 1S6

the whole in conformity with Section 71 of the *Winding-up and Restructuring Act*, R.S.C., 1985, c. W-11 (as amended). This section stipulates that:

“71. (1) When the business of a company is being wound up under this Act, all debts and all other claims against the company in existence at the commencement of the winding-up, certain or contingent, matured or not, and liquidated or unliquidated, are admissible to proof against the company and, subject to subsection (2), the amount of any claim admissible to proof is the unpaid debt or other liability of the company outstanding or accrued at the commencement of the winding-up.

(2) In case of any claim subject to any contingency or for unliquidated damages or which for any other reason does not bear a certain value, the court shall determine the value of the claim and the amount for which it shall rank.”

The Court also ordered that any person who has not received a notice from the liquidator of Kansa in Canada in virtue of Section 75 of the *Winding-up and Restructuring Act* and who alleges to have any claim whatsoever against Kansa in Canada must file at the office of the said liquidator, at the latest by December 22, 2006, a proof of claim, supported by affidavit, providing all the particulars and relevant documents concerning such claim.

An integral copy of the aforementioned judgment can be obtained in the record of the Superior Court of Quebec, district of Montreal.

Please note that are only admissible to proof against Kansa the claims that existed at the commencement of the winding-up of Kansa in Canada, that is on March 3, 1995.

Montreal, September 8, 2006

FERDINAND ALFIERI,
in his capacity as liquidator of Kansa in Canada

**AVIS AUX CRÉANCIERS D'UN JUGEMENT FIXANT UNE DATE LIMITE
POUR PRODUIRE TOUTES LES RÉCLAMATIONS CONTRE KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD.,
AUTREFOIS KANSA GENERAL INSURANCE COMPANY, (ci-après « Kansa ») EN LIQUIDATION AU CANADA**

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que par jugement rendu le 31 août 2006 dans le dossier de la Cour supérieure du Québec, district de Montréal, portant le numéro 500-05-002760-955, l'honorable Jean-Yves Lalonde, j.c.s., a fixé le 22 décembre 2006 comme date limite pour transmettre par poste recommandée toutes les réclamations contre Kansa au Canada à :

M. Ferdinand Alfieri
ès qualités de liquidateur de
Kansa General International Insurance Company Ltd. au Canada
630, boul. René-Lévesque Ouest
Bureau 2875
Montréal (Québec) H3B 1S6

le tout conformément à l'article 71 de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, L.R.C. (1985), ch. W-11 (telle qu'amendée). Cet article stipule que :

« 71. (1) Dans la liquidation des affaires d'une compagnie sous le régime de la présente loi, est admissible contre la compagnie la preuve de créance et de réclamations qui existaient au commencement de la liquidation, qu'elles soient certaines ou assujetties à une condition, exigibles ou non, ou liquidées ou non. Le montant des réclamations admises en preuve constitue, sous réserve du paragraphe (2), à toutes fins utiles une obligation existante au commencement de la liquidation.

(2) Dans le cas d'une réclamation qui dépend d'une éventualité, ou qui vise des dommages-intérêts non liquidés, ou qui, pour toute autre cause, n'a pas de valeur certaine, le tribunal en fixe la valeur et la somme pour laquelle cette réclamation doit figurer. »

La Cour a également ordonné que toute personne qui n'a pas reçu d'avis du liquidateur de Kansa au Canada en vertu de l'article 75 de la *Loi sur les liquidations et les restructurations* et qui prétend avoir quelque réclamation que ce soit contre Kansa au Canada doit produire au bureau dudit liquidateur, au plus tard le 22 décembre 2006, une preuve de réclamation, appuyée d'un affidavit, comprenant tous les renseignements et documents pertinents concernant pareille réclamation.

Une copie intégrale du susdit jugement peut être obtenue au dossier de la Cour supérieure du Québec, district de Montréal.

Veuillez noter que sont seules admissibles contre Kansa les réclamations qui existaient au commencement de la liquidation de Kansa au Canada, c'est-à-dire au 3 mars 1995.

Montréal, le 8 septembre 2006

FERDINAND ALFIERI,
ès qualités de liquidateur de Kansa au Canada

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2006©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2006©
